

# SOLICITUD PARA LICENCIA DE MATRIMONIO DE LA CIUDAD DE ALBANY

ESCRIBIR EN LETRA DE MOLDE CLARA Y LEGIBLE

FECHA: \_\_\_\_\_ USO OFICIAL: NÚMERO \_\_\_\_\_

| Información de Novia/Novio/Cónyuge   | Información de Novia/Novio/Cónyuge   |
|--|--|
| <p>Nombre: _____</p> <p>Primer nombre                      Segundo nombre                      Apellido</p> <p>Nombre de nacimiento (en caso de ser diferente) _____</p> <p>Apellido después del matrimonio: _____</p> <p>Nro. de Seguridad social:                      -                      -</p>  | <p>Nombre: _____</p> <p>Primer nombre                      Segundo nombre                      Apellido</p> <p>Nombre de nacimiento (en caso de ser diferente) _____</p> <p>Apellido después del matrimonio: _____</p> <p>Nro. de Seguridad social:                      -                      -</p>  |
| <p><b>Residencia:</b></p> <p>_____</p> <p>Estado                      Condado</p> <p>Marcar uno:    <input type="checkbox"/> Ciudad    <input type="checkbox"/> Pueblo    <input type="checkbox"/> Aldea</p> <p>Nombre del municipio: _____</p> <p>_____</p> <p>Domicilio                      Código postal</p> <p>Nro. de teléfono durante el día _____</p> <p>¿Reside dentro de los límites de ciudad o aldea foral?<br/> <input type="checkbox"/> Sí    <input type="checkbox"/> No</p>  | <p><b>Residencia:</b></p> <p>_____</p> <p>Estado                      Condado</p> <p>Marcar uno:    <input type="checkbox"/> Ciudad    <input type="checkbox"/> Pueblo    <input type="checkbox"/> Aldea</p> <p>Nombre del municipio: _____</p> <p>_____</p> <p>Domicilio                      Código postal</p> <p>Nro. de teléfono durante el día _____</p> <p>¿Reside dentro de los límites de ciudad o aldea foral?<br/> <input type="checkbox"/> Sí    <input type="checkbox"/> No</p>  |
| <p>Fecha de nacimiento: _____ Edad: _____</p> <p>Sexo: <input type="checkbox"/> M    <input type="checkbox"/> F</p> <p style="text-align: right;">(opcional)</p> <p>Lugar de nacimiento: _____</p>   | <p>Fecha de nacimiento: _____ Edad: _____</p> <p>Sexo: <input type="checkbox"/> M    <input type="checkbox"/> F</p> <p style="text-align: right;">(opcional)</p> <p>Lugar de nacimiento: _____</p>   |
| <p>Ocupación: _____</p> <p>Nombre de la empresa: _____</p>   | <p>Ocupación: _____</p> <p>Nombre de la empresa: _____</p>   |
| <p>Nombre completo del padre: _____</p> <p><b>País</b> donde nació el padre: _____</p> <p><b>Nombre de soltera</b> completo de la madre: _____</p> <p><b>País</b> donde nació la madre: _____</p>  | <p>Nombre completo del padre: _____</p> <p><b>País</b> donde nació el padre: _____</p> <p><b>Nombre de soltera</b> completo de la madre: _____</p> <p><b>País</b> donde nació la madre: _____</p>  |
| <p>Número de este matrimonio:    1    2    3    4    (Marcar uno con un círculo)</p> <p>Matrimonio anterior finalizado por: (Marcar uno)</p> <p><input type="checkbox"/> Divorcio.....(Presentar papeles de divorcio)</p> <p><input type="checkbox"/> Anulación.....</p> <p><input type="checkbox"/> Deceso.....(Presentar papeles de defunción)</p> <p>Cónyuge anterior vivo    <input type="checkbox"/> Sí    <input type="checkbox"/> No</p> <p>Fecha en la que el primer matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el segundo matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el tercer matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el cuarto matrimonio finalizó: _____</p> | <p>Número de este matrimonio:    1    2    3    4    (Marcar uno con un círculo)</p> <p>Matrimonio anterior finalizado por: (Marcar uno)</p> <p><input type="checkbox"/> Divorcio.....(Presentar papeles de divorcio)</p> <p><input type="checkbox"/> Anulación.....</p> <p><input type="checkbox"/> Deceso.....(Presentar papeles de defunción)</p> <p>Cónyuge anterior vivo    <input type="checkbox"/> Sí    <input type="checkbox"/> No</p> <p>Fecha en la que el primer matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el segundo matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el tercer matrimonio finalizó: _____</p> <p>Fecha en la que el cuarto matrimonio finalizó: _____</p> |
| <p><b>DIRECCIÓN EN LA QUE VIVIRÁ LUEGO DEL MATRIMONIO A DONDE SE ENVIARÁ EL CERTIFICADO DE MATRIMONIO</b></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>   |  |

NOTA: Todas las sentencias de divorcio o las actas de defunción son requeridas. Y un Acta Certificada de Nacimiento o Certificado de Bautismo Y algún tipo de identificación con foto emitida por el gobierno, por ejemplo licencia de conducir, pasaporte o acta de inmigración.

Se recuerda que este formulario se debe **entregar en inglés**. Este formulario traducido se proporciona para facilitarle este proceso en caso de que el inglés no sea su idioma materno. Si necesita más ayuda, esta oficina puede brindarle un intérprete a través de teléfono.

## Para obtener una licencia de matrimonio

De lunes a viernes, de 9 a.m. a 4 p.m. (Los horarios están sujetos a cambios, llamar para confirmar)  
Teléfono: 518-434-5090

### **NO SE ACEPTAN FOTOCOPIAS DE NINGUNO DE LOS DOCUMENTOS**

#### **SE REQUIERE UNO DE CADA LISTA:**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>UNA identificación con fotografía</b></p> <p>– Para probar su identidad:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Licencia de conducir, permiso de principiante, documento expedido por la agencia de vehículos automotores para los que no conducen emitidos por el estado</li><li>• Identificación emitida por institución educativa con fecha de nacimiento</li><li>• Identificación del trabajo con fecha de nacimiento</li><li>• Pasaporte (ÚNICAMENTE a fines de la fotografía)</li></ul> | <p><b>UN documento de nacimiento</b></p> <p>– Para probar el lugar de nacimiento y fecha de nacimiento:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Certificado de nacimiento</li><li>• Certificado bautismal O de bautismo con fecha de nacimiento detallada en el certificado</li><li>• Papeles de naturalización</li></ul> |
|--|---|

- **El cargo es de \$40,00. Se acepta ÚNICAMENTE efectivo**
- **Ambas partes deben estar presentes para firmar la declaración jurada.**
- Ya **NO** hay examen de sangre en el Estado de Nueva York.
- Si alguno de los dos ya ha estado casado, deben proporcionar prueba de deceso, divorcio o anulación (Certificado de defunción, sentencia de divorcio, documentos de anulación) por cada matrimonio previo.
- Si se está casando con la misma persona – **esta es una segunda ceremonia** – debe presentar prueba documentada de la primera ceremonia.
- Se le emitirá una licencia de matrimonio cuando se rellene la solicitud y se pague el cargo. Sin embargo, en virtud de la ley del Estado de Nueva York, hay un período de espera de 24 horas antes de que pueda celebrar el matrimonio.
- La licencia es válida por sesenta (60) días luego del día en que la reciba y 180 días para MILITARES EN SERVICIO ACTIVO
- Una Licencia de Matrimonio del Estado de Nueva York solo es válida para su uso en el Estado de Nueva York.
- Todos los documentos deben ser los originales, estar certificados, legalizados o traducidos al inglés con sello en relieve.
- Se recuerda que esta solicitud de Licencia de Matrimonio se debe **entregar en inglés**. Este formulario traducido se proporciona para facilitarle este proceso en caso que el inglés no sea su idioma materno. Si necesita más ayuda, esta oficina puede brindarle un intérprete a través de teléfono.

### **NO SE ACEPTAN FOTOCOPIAS DE NINGUNO DE LOS DOCUMENTOS**

---

Si desea acceder a esta aplicación en línea, vaya a: [www.albanyny.gov/languageaccess](http://www.albanyny.gov/languageaccess)